

KÄRCHER



Hosteleria10.com

SGV 8/5 Classic
SGV 8/5



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

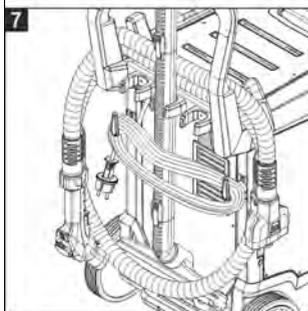
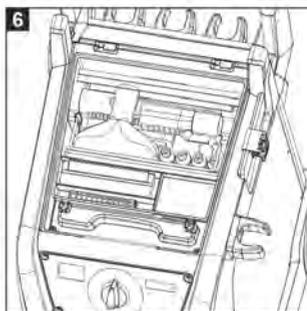
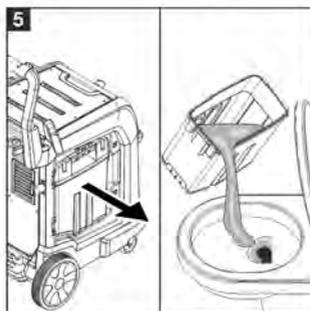
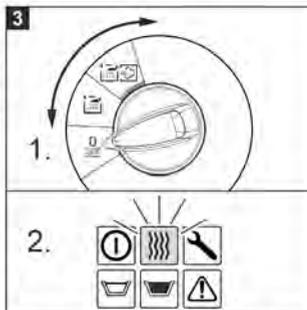
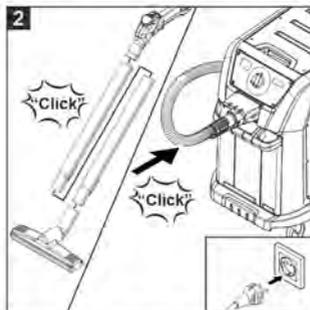
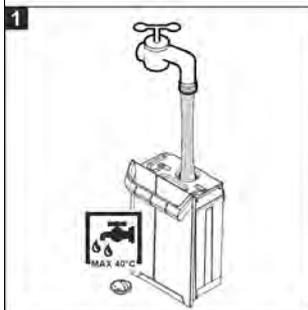


EAC



59991520 (07/24)

SGV 8/5 Classic

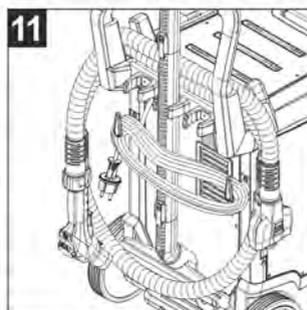
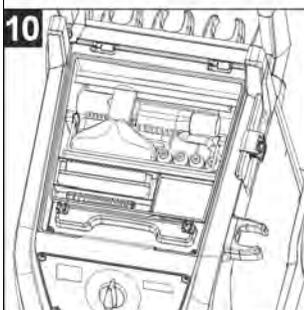
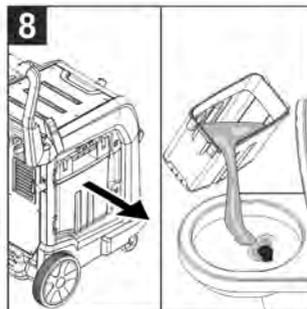
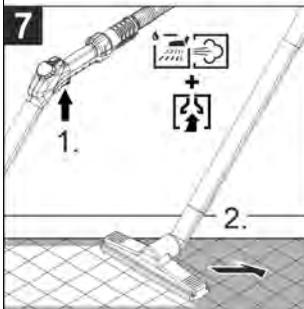
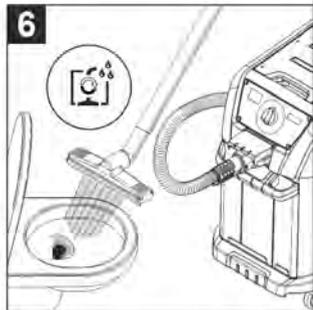
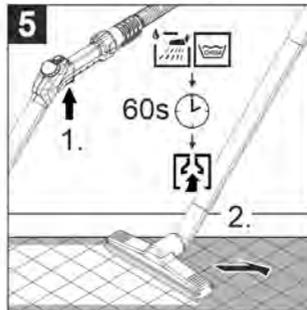
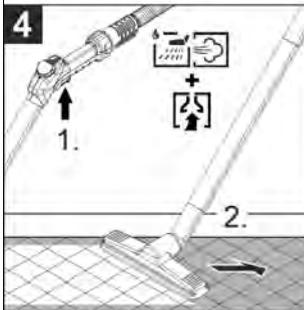
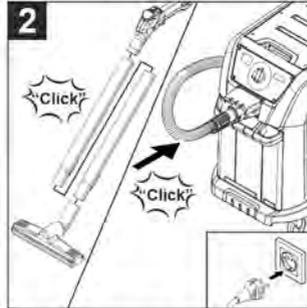
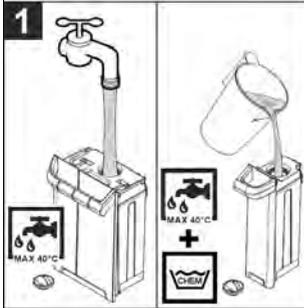


Kalteswasser-/Saugbetrieb
Cold water/suction operation
Modo de agua fría/aspiración

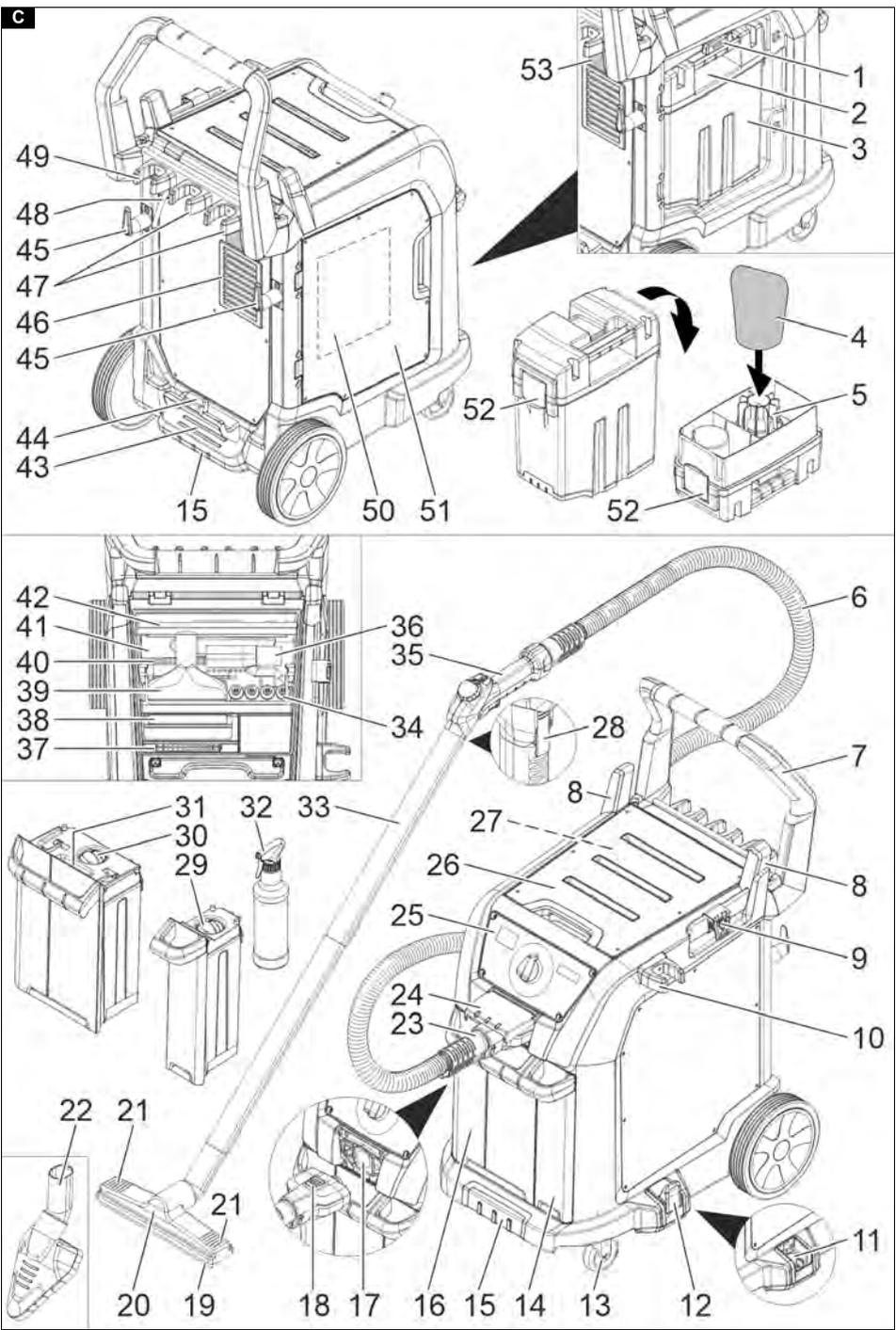


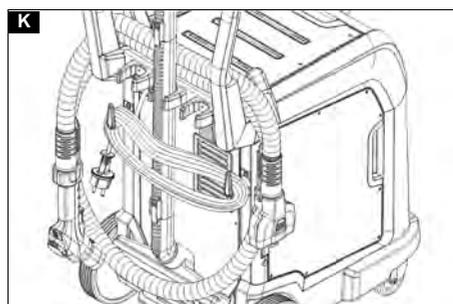
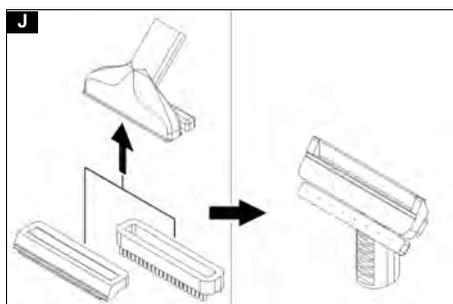
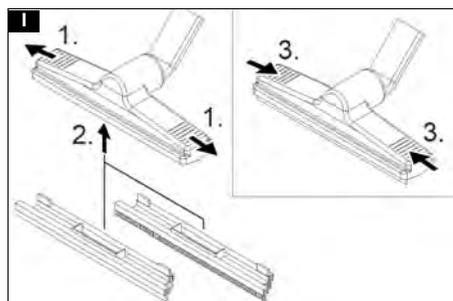
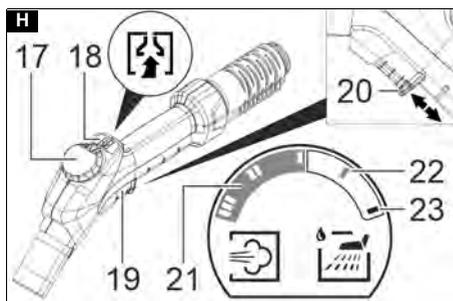
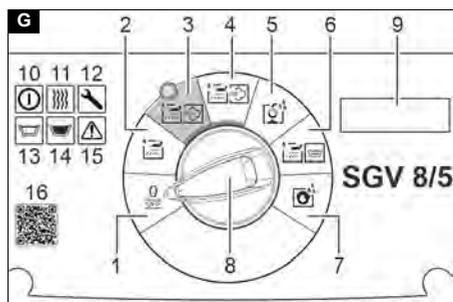
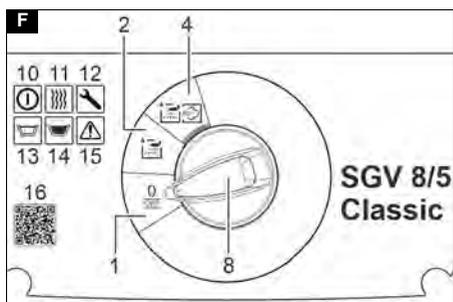
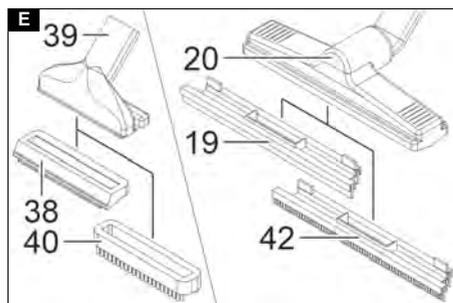
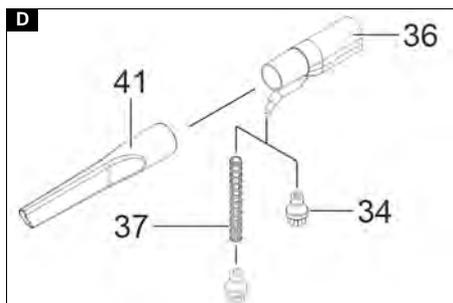
Dampf-/Heißwasser-/
Kalteswasser-/Saugbetrieb
Steam/hot water/cold water/
suction operation
Modo de vapor/agua caliente/
agua fría/aspiración

SGV 8/5



C





Índice de contenidos

Avisos generales	46
Protección del medioambiente	46
Uso previsto	46
Sinopsis del equipo	46
Símbolos en el equipo	47
Dispositivos de seguridad	48
Métodos de limpieza	48
Puesta en funcionamiento	48
Manejo	49
Aplicación de los accesorios	51
Transporte	52
Almacenamiento	52
Conservación y mantenimiento	52
Ayuda en caso de fallos	53
Garantía	54
Accesorios y recambios	54
Declaración de conformidad UE	54
Datos técnicos	55

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños durante el transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud

Aspiración de polvos perjudiciales para la salud

No usar el equipo para la aspiración de polvos perjudiciales para la salud.

- El equipo está destinado a generar vapor y aspirar líquidos derramados y partículas sólidas conforme se describe en este manual de instrucciones.

- Este equipo es apto para el uso comercial, p. ej., en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Sinopsis del equipo

Instrucciones rápidas para el usuario SGV 8/5 Classic

Figura A

- ① Llenado del recipiente de agua fresca
- ② Montaje de los accesorios
- ③ Selección del modo de funcionamiento, calentamiento del equipo
- ④ Limpieza - Servicio de vapor/aspiración
- ⑤ Vaciado del recipiente de agua sucia
- ⑥ Almacenaje de los accesorios
- ⑦ Almacenaje del equipo

Instrucciones rápidas para el usuario SGV 8/5

Figura B

- ① Llenar el recipiente de agua fresca, preparar la solución de limpieza, llenar el recipiente de detergente
- ② Montaje de los accesorios
- ③ Selección del modo de funcionamiento, calentamiento del equipo
- ④ Limpieza - Servicio de vapor/aspiración
- ⑤ Limpieza - Servicio de detergente/aspiración
- ⑥ Lavado del equipo
- ⑦ Limpieza - Servicio de vapor/aspiración
- ⑧ Vaciado del recipiente de agua sucia
- ⑨ Realización de la autolimpieza
- ⑩ Almacenaje de los accesorios
- ⑪ Almacenaje del equipo

Descripción del equipo

Figura C

Figura D

Figura E

- ① Cierre del recipiente de agua sucia
- ② Tapa del recipiente de agua sucia
- ③ Recipiente de agua sucia
- ④ Filtro para suciedad gruesa
- ⑤ Soporte de filtro
- ⑥ Manguera de aspiración de vapor
- ⑦ Asa de empuje
- ⑧ Portamangueras
- ⑨ Adaptador para accesorios (Homebase)
- ⑩ Soporte para tubo de aspiración de vapor (posición de estacionamiento)

- ① Alojamiento del tubo de aspiración de vapor (auto-limpiante) (solo SGV 8/5)
- ② Soporte para boquilla para suelos (posición de estacionamiento)
- ③ Rodillo de dirección con freno de estacionamiento
- ④ Recipiente para detergente (SGV 8/5), recipiente para botella pulverizadora de detergente (SGV 8/5 Classic)
- ⑤ Retráctil
- ⑥ Recipiente de agua fresca
- ⑦ Toma de accesorios
- ⑧ Cierre del conector de accesorios
- ⑨ Inserto de labio de goma para boquilla para suelos
- ⑩ Boquilla para suelos
- ⑪ Cierre de los insertos para boquilla para suelos
- ⑫ Boquilla triangular
- ⑬ Conector de accesorios
- ⑭ Cubierta de la toma de accesorios
- ⑮ Campo de control
- ⑯ Cubierta de la bandeja de accesorios
- ⑰ Bandeja de accesorios
- ⑱ Bloqueo de accesorios
- ⑲ Cierre giratorio del recipiente de detergente (solo SGV 8/5)
- ⑳ Cierre giratorio del recipiente de agua fresca
- ㉑ Asa de transporte del recipiente de agua fresca, plegable
- ㉒ Botella pulverizadora de detergente (solo SGV 8/5 Classic)
- ㉓ Tubo de aspiración de vapor
- ㉔ Cepillo redondo
- ㉕ Asa
- ㉖ Boquilla de chorro/adaptador para boquilla para ranuras
- ㉗ Prolongación para boquilla de chorro
- ㉘ Labio de goma para boquilla manual
- ㉙ Boquilla manual
- ㉚ Corona de cepillos para boquilla manual
- ㉛ Boquilla para ranuras
- ㉜ Inserto de tira del cepillo para boquilla para suelos
- ㉝ Pasarela
- ㉞ Soporte para boquilla para suelos
- ㉟ Gancho para cables, giratorio
- ㊱ Salida del aire de trabajo
- ㊲ Soporte para tubo de aspiración de vapor
- ㊳ Cable de red

- ㊴ Soporte para boquilla triangular
- ㊵ Instrucciones rápidas para el usuario
- ㊶ Cubierta del recipiente de agua sucia
- ㊷ Cierre del recipiente de agua sucia
- ㊸ Placa de características

Campo de control

Figura F

Figura G

Figura H

- ① 0/OFF
- ② Modo de funcionamiento: servicio de agua fría/aspiración
- ③ Modo de funcionamiento: servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración (eco:efficiency) (solo SGV 8/5)
- ④ Modo de funcionamiento: servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración
- ⑤ Modo de funcionamiento: aclarado (solo SGV 8/5)
- ⑥ Modo de funcionamiento: servicio de detergente/aspiración (solo SGV 8/5)
- ⑦ Modo de funcionamiento: autolimpieza (solo SGV 8/5)
- ⑧ Selector giratorio
- ⑨ Display (solo SGV 8/5)
- ⑩ Lámpara de control "Funcionamiento" (verde)
- ⑪ Lámpara de control "Calefacción conectada" (verde)
- ⑫ Lámpara de control "Servicio" (amarillo)
- ⑬ Lámpara de control "Recipiente de agua fresca vacío" (rojo)
- ⑭ Lámpara de control "Recipiente de agua sucia lleno" (rojo)
- ⑮ Lámpara de control "Avería" (rojo)
- ⑯ Código QR para información
- ⑰ Volante
- ⑱ Tecla de aspiración
- ⑲ Interruptor de vapor
- ⑳ Trinquete de seguridad
- ㉑ Regulación del volumen de vapor: niveles I-II-III
- ㉒ Aplicación de agua caliente
- ㉓ Aplicación de agua fría

Símbolos en el equipo



Vapor
ATENCIÓN - Riesgo de escaldaduras

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario, y no deben inhabilitarse ni obviarse.

Trinquete de seguridad

- El asa dispone de un trinquete de seguridad en el interruptor de vapor para evitar la emisión accidental de vapor.
- Si la manguera de aspiración de vapor queda desatendida durante un breve espacio de tiempo durante el servicio, se recomienda activar la seguridad (extraer el trinquete de seguridad). Para volver a activar la emisión de vapor, desactivar la seguridad (introducir el trinquete de seguridad).

Métodos de limpieza

Limpieza de materiales diversos

- Antes de tratar cuero, tejidos especiales y superficies de madera, leer las instrucciones del fabricante y hacer siempre una prueba en un lugar oculto o en una muestra. Dejar secar la superficie tratada con vapor para comprobar si se producen cambios de color o de forma.
- Al limpiar superficies de madera (muebles, puertas, etc.), se recomienda tener especial cuidado, ya que el tratamiento con vapor durante demasiado tiempo puede dañar los revestimientos de cera, el brillo o el color de las superficies. Por lo tanto, se recomienda utilizar vapor solo en intervalos cortos en estas superficies o limpiarlas con un paño previamente vaporizado.
- Para superficies delicadas (p. ej., materiales sintéticos, superficies pintadas, etc.) se recomienda utilizar la función de vaporización con un mínimo espesor.
- Limpieza del acero inoxidable: evitar el uso de cepillos abrasivos. Utilizar la boquilla manual con labio de goma o la boquilla de chorro sin cepillo redondo.

Limpieza de tejidos

Antes de tratar tejidos con el equipo, comprobar si son aptos en una zona no visible: Primero aplicar vapor y, a continuación, dejar secar y comprobar si cambia el color o la forma.

Limpieza de superficies recubiertas o pintadas

Al limpiar superficies pintadas o recubiertas de plástico, como muebles de cocina y de sala de estar, puertas, parqué o linóleo, puede desprenderse cera, limpiamuebles, recubrimiento de plástico o pintura, o pueden aparecer manchas. Para limpiar este tipo de superficies, aplicar vapor ligeramente sobre un paño y fregarlas.

Detergente

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por detergente

Riesgos para la salud, peligro de daños
Observe todas las instrucciones que se incluyen con los detergentes utilizados.

⚠ CUIDADO

Peligro por soluciones de detergente

Peligro de daños

No utilizar soluciones de detergente con un valor pH superior a 13 (alcalino) e inferior a 2 (ácido), ya que pueden causar daños en el equipo.

Nota

Utilizar los detergentes con moderación para proteger el medio ambiente.

Instalaciones de cocina	Disolvente de grasas y proteínas RM 731 (alcalino)
Recubrimientos del suelo, p. ej., baldosas de seguridad	Limpiador de suelos universal RM 770 (alcalino)
	Limpiador para gres cerámico fino RM 753 (alcalino)
Instalaciones sanitarias, p. ej., ducha, recubrimientos del suelo con depósitos de cal	Limpiador base para suelos CA 20C (ácido)

Para obtener más información, solicitar la hoja de información del producto y la hoja de datos de seguridad de la UE para el detergente correspondiente.

Puesta en funcionamiento

Botella pulverizadora de detergente

Solo SGV 8/5 Classic:

Nota

La botella pulverizadora suministrada está vacía.

1. Llenar la botella pulverizadora con detergente.

Preparación de la solución de limpieza

Solo SGV 8/5:

1. Mezclar agua fresca (máx. 40 °C) y detergente en un recipiente limpio (concentración conforme a las especificaciones del detergente).

Llenado del recipiente de detergente

Solo SGV 8/5:

1. Extraer el recipiente del detergente.
2. Abrir el cierre giratorio del recipiente de detergente.

Nota

Por razones técnicas (ventilación automática de las bombas), puede haber agua en el recipiente de detergente.

3. Llenar el recipiente de detergente con la solución de limpieza.
4. Cerrar el cierre giratorio del recipiente de detergente.
5. Introducir el recipiente de detergente hasta el tope.

Llenado del recipiente de agua fresca

CUIDADO

Peligro por líquidos inadecuados

Peligro de daños

No llenar nunca el recipiente de agua fresca con agua desmineralizada o detergente. Esto puede causar funcionamiento erróneos y daños en el equipo.

1. Extraer el recipiente de agua fresca.
2. Abrir el cierre giratorio del recipiente de agua fresca.
3. Llenar el recipiente de agua fresca con al menos 3 litros de agua.

Nota

Se puede utilizar agua normal del grifo.

4. Cerrar el cierre giratorio del recipiente de agua fresca.
5. Introducir el recipiente de agua fresca hasta el tope.

Montaje de los accesorios

⚠ PELIGRO

Peligro por vapor

Riesgo de escaldadura

Extraer el trinquete de seguridad del interruptor de vapor para evitar que salga vapor al desconectar los accesorios.

1. Comprobar que los accesorios estén bien conectados antes de utilizarlos.

Accesorios con conexión de enchufe

1. Abrir la cubierta de la toma para accesorios, enchufar el conector de accesorios en la toma de accesorios y encajarlo de forma audible.
2. Conectar los accesorios: conectar el asa o el tubo de aspiración de vapor al accesorio deseado. Plegar las piezas hasta que encaje el bloqueo de accesorios.
3. Retirar los accesorios: Mantener pulsado el bloqueo de accesorios y separar los accesorios.

Accesorios con conexión roscada

1. Conectar los accesorios roscables y apretarlos a mano.

Sustitución de los insertos de la boquilla para suelos

Figura I

Sustitución de los insertos de la boquilla manual

Figura J

Manejo

Durante el servicio es necesario colocar el equipo en posición horizontal.

Display

Solo SGV 8/5:

- El display muestra texto o una representación de guiones/rayas.
- La representación de guiones/rayas representa un intervalo de tiempo determinado. Al principio del intervalo de tiempo se muestran 10 rayas, que se van sustituyendo por guiones de derecha a izquierda hasta llegar a 10 guiones al final.

Text

_ _ _ _ _

Idioma del display ajustado de fábrica

- UE/CH: Alemán
- GB: Inglés

Usuarios cuyo idioma nacional no está disponible como idioma del display:

1. Seleccionar el inglés como idioma del display.

Selección del idioma del display

Idiomas del display disponibles:

- Alemán
- Inglés
- Francés
- Español
- Japonés

1. Colocar el selector giratorio del equipo en posición "0/OFF".
2. Colocar el volante con el asa en la posición de agua fría.
3. Pulsar la tecla de aspiración y el interruptor de vapor.

4. Poner el selector giratorio en servicio de agua fría/aspiración.

language
German

La línea inferior parpadea porque aún no se ha guardado el idioma del display.

5. Soltar la tecla de aspiración y el interruptor de vapor.
6. Seleccionar el idioma con el volante.
7. Pulsar el interruptor de vapor para guardar el idioma del display. La línea inferior deja de parpadear.

Conexión del equipo

CUIDADO

Peligro por vuelco del equipo

Peligro de daños

No inclinar el equipo cuando esté conectado.

1. Enchufar el conector de red.
2. Colocar el selector giratorio en el modo de funcionamiento deseado.

Proceso de llenado
Por favor, espere

Servicio de agua fría/aspiración

Nota

En este modo de funcionamiento, el volante tiene la función "Aplicación de agua fría" en cada posición. El funcionamiento con vapor/agua caliente está desactivado.

1. Poner el selector giratorio en servicio de agua fría/aspiración.

Aplicación de agua fría

Agua fría

1. Pulsar el interruptor de vapor. El agua fría se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Servicio de aspiración

1. Iniciar el servicio de aspiración: pulsar brevemente la tecla de aspiración.
2. Finalizar el servicio de aspiración: volver a pulsar brevemente la tecla de aspiración.

Servicio combinado

1. Pulsar el interruptor de vapor y, al mismo tiempo, pulsar brevemente la tecla de aspiración. Se inicia el servicio de aspiración y se dispensa agua fría al mismo tiempo.

Servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración

⚠ PELIGRO

Peligro por vapor

Riesgo de escaldadura

Extraer el trinquete de seguridad del interruptor de vapor para evitar que salga vapor de manera accidental.

1. Poner el selector giratorio en servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración.

Servicio con vapor

⚠ PELIGRO

Peligro por vapor

Riesgo de escaldadura

Evitar el contacto con el vapor.

El proceso de calentamiento se inicia y la lámpara de control "Calefacción conectada" parpadea en verde.

Calentar

#####

El proceso de calentamiento finaliza transcurridos aprox. 7 minutos. La lámpara de control "Calefacción conectada" se ilumina en verde.

Nota

La calefacción se conecta una y otra vez durante el uso (la lámpara de control parpadea en amarillo) para mantener la presión en la caldera.

Vapor/agua caliente
listo

-Indicación alternante-

Vapor/agua caliente
Vapor máximo

El display muestra lo siguiente en función de la etapa de vapor ajustada: Vapor máximo o Vapor medio o Vapor mínimo

1. Pulsar el interruptor de vapor. El vapor se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Regulación del volumen de vapor

- Vapor ligero (nivel I): para contaminación baja.
 - Vapor medio (nivel II): para contaminación media.
 - Vapor fuerte (nivel III): para retirar la suciedad incrustada.
1. Ajustar la regulación del volumen de vapor a la etapa de vapor deseada utilizando el volante.

Aplicación de agua caliente

⚠ PELIGRO

Agua caliente

Riesgo de escaldadura

Evite el contacto con el agua caliente.

Nota

El agua caliente (aprox. 70 °C) aumenta el efecto de limpieza. Verificar la resistencia a la temperatura de la superficie a limpiar.

1. Colocar el volante en la posición de agua caliente.

Agua caliente

_

2. Pulsar el interruptor de vapor. El agua caliente se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Aplicación de agua fría

1. Colocar el volante en la posición de agua fría.

Agua fría

_

2. Pulsar el interruptor de vapor. El agua fría se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Servicio de aspiración

1. Iniciar el servicio de aspiración: pulsar brevemente la tecla de aspiración.
2. Finalizar el servicio de aspiración: volver a pulsar brevemente la tecla de aspiración.

Servicio combinado

1. Pulsar el interruptor de vapor y, al mismo tiempo, pulsar brevemente la tecla de aspiración. Se inicia el servicio de aspiración y se dispensa vapor o agua caliente/fría al mismo tiempo.

Servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración (ecoefficiency)

Solo SGV 8/5:

En el modo "ecoefficiency", el equipo funciona con una potencia de aspiración y un volumen reducidos.

1. Poner el selector giratorio en servicio de vapor/agua caliente/agua fría/aspiración (ecoefficiency).

Servicio de detergente/aspiración

Solo SGV 8/5:

Nota

Verificar la resistencia al detergente de la superficie a limpiar.

Nota

En este modo de funcionamiento, el volante tiene la función "Aplicación de solución de limpieza" en cada posición. El funcionamiento con vapor/agua caliente/agua fría está desactivado.

1. Poner el selector giratorio en servicio de detergente/aspiración.

Aplicación de la solución de limpieza

Detergente

_

1. Pulsar el interruptor de vapor. La solución de limpieza se dispensa mientras se mantiene pulsada la tecla.

Servicio de aspiración

1. Iniciar el servicio de aspiración: pulsar brevemente la tecla de aspiración.
2. Finalizar el servicio de aspiración: volver a pulsar brevemente la tecla de aspiración.

Servicio combinado

Nota

En cuanto se haya aplicado y aspirado de nuevo todo el contenido del recipiente de detergente, debe vaciarse el recipiente de agua sucia para evitar que se forme demasiada espuma.

1. Pulsar el interruptor de vapor y, al mismo tiempo, pulsar brevemente la tecla de aspiración. Se inicia el servicio de aspiración y se dispensa solución de limpieza al mismo tiempo.

Tras el servicio con detergente/aclarado

Solo SGV 8/5:

- Después del servicio con detergente, el equipo debe aclararse bien.
- Si el selector giratorio no está ajustado para aclarar después del servicio con detergente, aparecerá el siguiente mensaje en el display:

Programa de aclarado
seleccionar

1. Colocar el selector giratorio en la posición de aclarado.

Aclarado
iniciar

2. Mantener pulsado el interruptor de vapor. Se inicia el aclarado. Sostener la boquilla para suelos sobre un desagüe o iniciar el servicio de aspiración.

Aclarado

#####

El aclarado está en marcha. Se muestra el transcurso del tiempo.

Nota

Cuando se suelta el interruptor de vapor, se para el proceso de aclarado. Cuando se vuelve a pulsar el interruptor de vapor, continúa el proceso de aclarado.

Aclarado
finalizado

Nota

El proceso de aclarado puede prolongarse pulsando el interruptor de vapor durante más tiempo.

Vaciado del recipiente de agua sucia

1. Abrir la cubierta del recipiente de agua sucia.
2. Presionar hacia arriba el cierre del recipiente de agua sucia.
3. Extraer el recipiente de agua sucia.
4. Desbloquear el cierre del recipiente de agua sucia y retirar la tapa.
5. Vaciar el recipiente de agua sucia.

Parada de los accesorios

Cuando se produce una breve interrupción del trabajo, la boquilla para suelos puede colocarse en posición de estacionamiento y el tubo de aspiración de vapor puede encajarse.

Desconexión del equipo

1. Colocar el selector giratorio del equipo en posición "0/OFF".
2. Desenchufar el conector de red.

Autolimpieza

Solo SGV 8/5:

1. Colocar el selector giratorio del equipo en posición de autolimpieza.

Autolimpieza
preparar

-Indicación alternante-

Autolimpieza
Véanse las instrucciones rápidas para el usuario

2. Desplegar el soporte para la boquilla para suelos (posición de estacionamiento).
3. Retirar la boquilla para suelos del tubo de aspiración de vapor.
4. Enganchar el tubo de aspiración de vapor en el alojamiento (abajo) y en el soporte (arriba) de forma que el asa apunte hacia fuera.

Autolimpieza
iniciar

5. Pulsar brevemente el interruptor de vapor. Se inicia la autolimpieza.

Autolimpieza
_ _ _ _ _

La autolimpieza funciona automáticamente. Se muestra el transcurso del tiempo.

Autolimpieza
finalizado

Tras cada servicio

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por gérmenes

Riesgos para la salud

Seleccione el lugar de limpieza del equipo de forma que se evite el ensuciamiento causado por el entorno, alimentos y herramientas y máquinas de procesamiento de alimentos, p. ej., por salpicaduras de agua.

1. Vaciar el recipiente de agua fresca y secarlo.
2. Vaciar y secar el recipiente de detergente (SGV 8/5).
3. Vaciar, limpiar y secar el recipiente de agua sucia.
4. Limpiar a fondo los accesorios: Limpiar el asa, la manguera de aspiración de vapor y los conectores de accesorios con un paño húmedo. Limpiar el resto de accesorios con agua caliente y secarlos.
5. Limpiar el exterior del equipo con un paño húmedo.
6. Limpiar el equipo con un paño húmedo caliente y detergente si presenta contaminación visible, o desinfectarlo si es necesario.

Almacenaje del equipo

Nota

Dejar siempre que los cepillos se enfríen para evitar posibles deformaciones de las cerdas.

1. Presionar el cierre del conector de accesorios y tirar del conector para extraerlo de la toma de accesorios.
2. Dejar que los accesorios se sequen lo suficiente y colocarlos en la bandeja de accesorios.
3. Vaciar el recipiente de agua fresca.
4. Solo SGV 8/5: Vaciar y limpiar el recipiente de detergente.
5. Almacenar la boquilla para suelos, los tubos de aspiración de vapor, la manguera de aspiración de vapor y el cable de red conforme se muestra en la figura.

Figura K

6. Para evitar molestias por malos olores, eliminar toda el agua del equipo antes de tiempos de inactividad prolongados.
7. Dejar que el equipo se seque lo suficiente. Extraer un poco el recipiente de agua sucia, el recipiente de agua fresca y el recipiente de detergente y abrir la cubierta de la bandeja de accesorios.
8. Colocar el equipo en un espacio seco y protegerlo contra cualquier uso no autorizado.

Aplicación de los accesorios

Nota

Los residuos de detergente o las emulsiones sobre superficies que aún deben limpiarse pueden provocar marcas durante la limpieza a vapor que desaparecen tras repetidos usos.

Asa sin accesorios

Ejemplos de aplicación

- Eliminar los olores y las arrugas de las prendas colgadas, vaporizándolas a una distancia de 10-20 cm.

Boquilla de chorro

El efecto de limpieza aumenta cuanto más se acerca la boquilla a la zona sucia, ya que la temperatura y la presión del vapor son mayores cuando sale directamente.

Ejemplos de aplicación

- Se recomienda utilizar la boquilla de chorro para las zonas de difícil acceso.
- Limpieza de acero inoxidable, cristales de ventanas, espejos y superficies esmaltadas.
- Limpieza de esquinas de escaleras, marcos de ventanas, jambas de puertas y perfiles de aluminio.
- Limpieza de fijaciones.
- Limpieza de persianas y radiadores. Limpieza interior de vehículos.

Boquilla de chorro y accesorios

- Cepillo redondo: Adecuado para suciedad incrustada en superficies especialmente pequeñas, como placas de cocción, persianas, ranuras entre azulejos, instalaciones sanitarias, etc.

Nota

El cepillo redondo no es adecuado para limpiar superficies sensibles.

- Prolongación: con este accesorio se puede realizar una limpieza óptima en lugares especialmente inaccesibles. Ideal para limpiar calefactores, jambas de puertas, ventanas, persianas e instalaciones sanitarias.

Boquilla para suelos

Ejemplos de aplicación

- Limpieza de grandes superficies, suelos de cerámica, mármol, etc.
- Boquilla para suelos con inserto de labio de goma: para absorber líquidos en superficies lisas.
- Boquilla para suelos con inserto de tira del cepillo: para disolver y frotar la contaminación incrustada.

Boquilla manual

Ejemplos de aplicación

- Limpieza de grandes superficies de cristal y brillantes, superficies lisas en general o superficies de tejido, como sofás, etc.

Boquilla manual y accesorios

- Labio de goma: para superficies más pequeñas como, p. ej., ventana de baquetillas y espejos. Para cristales de ventanas y superficies más grandes como, p. ej., paredes alicatadas, superficies de trabajo y superficies de acero inoxidable.
- Corona de cepillos: para escaleras, equipamiento interior de vehículos, superficies de tejido en general (después de probar en una zona oculta). Para limpieza abrasiva y frotado.

Limpieza de ventanas

Nota

Precautar el cristal de ventana en las estaciones del año con temperaturas especialmente bajas. Para ello, aplicar vapor ligeramente en toda la superficie de cristal a una distancia de aprox. 50 cm. Así se evitan las tensiones en la superficie, que pueden provocar que se rompa.

1. Vaporizar uniformemente la superficie de cristal a una distancia de unos 20 cm para ablandar la suciedad.
2. Desconectar el suministro de vapor.
3. Pasar el labio de goma de arriba a abajo por la superficie de cristal y aspirar.
4. Secar el labio de goma y el borde inferior de la ventana cuando sea necesario.

Boquilla triangular

La boquilla triangular solo puede utilizarse en combinación con la función de aspiración.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Colocar la boquilla para suelos en la bandeja situada en la cara posterior del equipo y enganchar el tubo de aspiración de vapor. Separar los tubos de aspiración de vapor.
2. Suelte los frenos de estacionamiento y empuje el equipo en el asa de empuje.
3. Para cargar y descargar el equipo, sujetarlo por el retráctil y el asa de empuje.
4. Para el transporte en recorridos largos, utilizar el asa de empuje.
5. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo conforme a las correspondientes directivas vigentes para evitar que resbale y se vuelque. Vaciar previamente todos los recipientes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

⚠ PELIGRO

Peligro por agua caliente, vapor y superficies calientes

Peligro de quemaduras y escaldaduras

Deje que el equipo se enfríe antes de comenzar cualquier trabajo.

Comprobación del sellado

Nota

Las juntas tóricas dañadas o ausentes pueden ser la causa del aumento de la temperatura en el asa.

1. Comprobar periódicamente el estado del sellado (2 juntas tóricas) del conector de accesorios, del asa y de los tubos de aspiración de vapor. Si es necesario, sustituir el sellado.

Sustitución del filtro para suciedad gruesa

1. Abrir la cubierta del recipiente de agua sucia.
2. Presionar hacia arriba el cierre del recipiente de agua sucia.
3. Extraer el recipiente de agua sucia.
4. Desbloquear el cierre del recipiente de agua sucia y retirar la tapa.
5. Girar la tapa 180° y retirarla.
6. Extraer el filtro para suciedad gruesa del soporte del filtro y sustituirlo.

Intervalos de mantenimiento

Anualmente

1. Solicitar al servicio de postventa la descalcificación del equipo.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

*Lesiones al tocar piezas que conducen corriente
Desconecte el equipo.*

Desconecte el conector de red.

⚠ PELIGRO

Peligro por agua caliente, vapor y superficies calientes

*Peligro de quemaduras y escaldaduras
Deje que el equipo se enfríe antes de comenzar cualquier trabajo.*

⚠ PELIGRO

Peligro por trabajos de reparación inadecuados

*Peligro de daños y riesgo para la salud
El equipo solo puede repararlo el servicio de postventa autorizado.*

Indicación en display sin lámpara de control

Detergente
rellenar

1. Rellenar detergente.
2. Introducir correctamente el recipiente de detergente e introducirlo hasta el tope.

Lámpara de control "Servicio" parpadeando en amarillo

Asistencia técnica
Fallo: E07

1. Desconectar el equipo, esperar brevemente y volver a conectarlo.
2. Si la lámpara de control no se apaga, repetir el proceso (4 veces como máximo).

Asistencia técnica
Fallo: E14

Preaviso de descalcificación (todavía 100 h)

1. Solicitar al servicio de postventa la descalcificación del equipo.

Lámpara de control "Servicio" iluminada en amarillo

Asistencia técnica
Fallo: E15

Descalcificar

1. Solicitar al servicio de postventa la descalcificación del equipo.

Lámpara de control "Recipiente de agua fresca vacío" iluminada en rojo

Agua fresca
rellenar

1. Rellenar con agua fresca.
2. Colocar correctamente el recipiente de agua fresca e introducirlo hasta el tope.

Lámpara de control "Recipiente de agua sucia lleno" iluminada en rojo

Agua sucia
vaciar

1. Vacíe el agua sucia.
2. Colocar y cerrar el recipiente de agua sucia.

Lámpara de control "Avería" parpadeando en rojo

Asistencia técnica
Fallo: E01

1. Desconectar el equipo.
2. Comprobar que el recipiente de agua fresca está bien colocado.
3. Encender nuevamente el equipo.
4. Si la lámpara de control no se apaga, repetir el proceso (4 veces como máximo).

La lámpara de control "Servicio" se ilumina en amarillo y la lámpara de control "Avería" se ilumina en rojo al mismo tiempo.

Asistencia técnica
Fallo: E01

1. Ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Asistencia técnica
Fallo: E07

1. Ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Asistencia técnica
Fallo: E09

1. Ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Asistencia técnica
Fallo: E16

1. Ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Lámpara de control "Avería" iluminada en rojo

Asistencia técnica
Fallo: E12

1. Comprobar que el conector de accesorios esté bien colocado.
2. Desconectar el equipo, esperar brevemente y volver a conectarlo.
3. Si el fallo se repite, contactar con el servicio de postventa.

Asistencia técnica
Fallo: E13

1. Comprobar que el conector de accesorios esté bien colocado.
2. Si entra agua en el asa, asegurarse de que esté completamente seca.
3. Desconectar el equipo, esperar brevemente y volver a conectarlo.
4. Si el fallo se repite, contactar con el servicio de postventa.

Potencia de aspiración insuficiente

1. Eliminar las obstrucciones de la boquilla para suelos, el tubo de aspiración de vapor, el asa y la manguera de aspiración de vapor.
2. Eliminar los atascos de los accesorios.

Aumento de las temperaturas en el asa

1. Comprobar el estado del sellado (2 juntas tóricas) del asa y de los tubos de aspiración de vapor.

Servicio de postventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de postventa debe comprobar el equipo.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Aspirador de vapor

Tipo: 1.092-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2009/125/CE

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 60335-2-68

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2022/10/01

Datos técnicos

		SGV 8/5 Classic	SGV 8/5	SGV 8/5 *GB
Conexión eléctrica				
Tensión de red	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Frecuencia de red	Hz	50	50	50
Tensión en el asa	V	5	5	5
Tipo de protección		IPX4	IPX4	IPX4
Clase de protección		I	I	I
Potencia nominal del equipo (total)	W	3400	3400	2900
Potencia nominal del ventilador	W	1200	1200	1200
Rendimiento de entrada de la caldera de vapor	W	3000	3000	2700
Potencia de la bomba principal	W	48	48	48
Potencia de la bomba de agua	W	28	28	28
Datos de potencia del equipo				
Caldera de vapor	l	3,4	3,4	3,4
Volumen de llenado del recipiente de agua fresca	l	5,6	5,6	5,6
Volumen de llenado del recipiente de agua sucia	l	5	5	5
Volumen de llenado del recipiente de detergente	l		2	2
Volumen de aire (máx.)	l/s	74	74	74
Baja presión (máx.)	kPa (mbar)	25,4 (254)	25,4 (254)	25,4 (254)
Presión de trabajo	MPa	0,8	0,8	0,8
Presión de vapor (máx.)	MPa	1,2	1,2	1,2
Volumen de vapor (máx.) - constante	g/min	75	75	65
Tiempo de calentamiento	min	7,0	7,0	8,0
Temperatura de funcionamiento del agua caliente (máxima)	°C	70	70	70
Temperatura de servicio para servicio con vapor (máx.)	°C	173	173	173
Volumen transportado, agua	ml/min	550	550	550
Volumen transportado, detergente	ml/min		550	550
Peso y dimensiones				
Peso de servicio típico	kg	39	40	40
Longitud x anchura x altura	mm	640 x 495 x 965	640 x 495 x 965	640 x 495 x 965
Ángulo de inclinación (máx.)	°	10	10	10
Valores calculados conforme a EN 60335-2-68				
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	67	67	67
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Inseguridad K	m/s^2	0,2	0,2	0,2
Cable de red				
N.º del cable de red	mm ²	H07RN-F 3G 1,5	H07RN-F 3G 1,5	H07RN-F 3G 1,5
Referencia (EU)		6.648-098.0	6.648-098.0	
Referencia (GB)				6.648-102.0
Longitud del cable	m	7,5	7,5	7,5

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.